BRAVA

La rivista della Fondazione scuola svizzera per cani guida per ciechi Allschwil

Edizione 89
Maggio 2021

GIORNATE DI VISITA
1° SABATO DEL MESE

IL CANE GUIDA PER CIECHI – IL MIGLIOR AMICO DELL'UOMO

Care amiche e cari amici,
Care benefattrici e cari benefattori,
Cari collaboratori

A novembre 2020, in occasione della riunione del Consiglio di Fondazione, volevamo rendere omaggio a Roman Meury e congedarci da lui con dignità, ma il COVID-19 non lo ha reso possibile. È un grande privilegio per me, in qualità di presidente appena nominato, avere l'occasione di poter esprimere in poche parole – ma non per questo meno sentite – il mio apprezzamento per gli innumerevoli servizi da lui prestati alla scuola nei suoi 24 anni come membro del Consiglio di Fondazione e, dal 2008, come Presidente della stessa. Le pietre miliari del suo lavoro includono la partnership con la Fondazione Scuola tedesca per cani guida per ciechi di Berlino, l'attuazione di una strategia rielaborata (2017–2022) con un focus sul mercato svizzero e la riorganizzazione della gestione operativa della scuola da novembre 2020.

Ringrazio Roman Meury – naturalmente anche a nome di tutti i membri del Consiglio di Fondazione e di tutti i collaboratori - per il suo instancabile impegno a favore delle persone non vedenti e ipovedenti. Esprimo i miei ringraziamenti ai membri del Consiglio di Fondazione che si sono dimessi lo scorso anno Jörg Schild e David Thiel (novembre 2020) nonché Corinne Aeberhard (febbraio 2020) per i loro preziosi contributi. Esprimo un caloroso benvenuto a Nicole Nüssli-Kaiser come nuovo membro del Consiglio di Fondazione, che succede a Thomas Pfaff in qualità di rappresentante delle autorità locali di Allschwil.

Dieci anni fa, Roman Meury mi ha motivato a entrare a far parte del Consiglio di Fondazione della Scuola per cani guida per ciechi. Dalla mia elezione nel novembre 2011, ho potuto portare la mia esperienza quale consulente della clientela e manager presso una grande banca svizzera, pur essendo ormai in pensione, all'interno del Comitato esecutivo del Consiglio di Fondazione nonché come responsabile del Comitato per gli investimenti.

Sono nato nel 1949 e ho svolto la mia intera attività professionale nel campo della gestione patrimoniale per clienti privati nazionali ed esteri. Ho trascorso due anni a Londra, quasi due anni a Montreal, in Canada, e un anno per la banca nelle Isole Cayman. Oltre al mio lavoro, ho praticato molti sport, cosa che mi ha consentito sempre di ricaricare le energie per affrontare il lavoro e le questioni familiari con mia moglie e i nostri gemelli a Biel-Benken.

Adoro impegnarmi a favore della Scuola, perché sono cresciuto con i cani e anche in seguito questi animali ci hanno accompagnato nella nostra

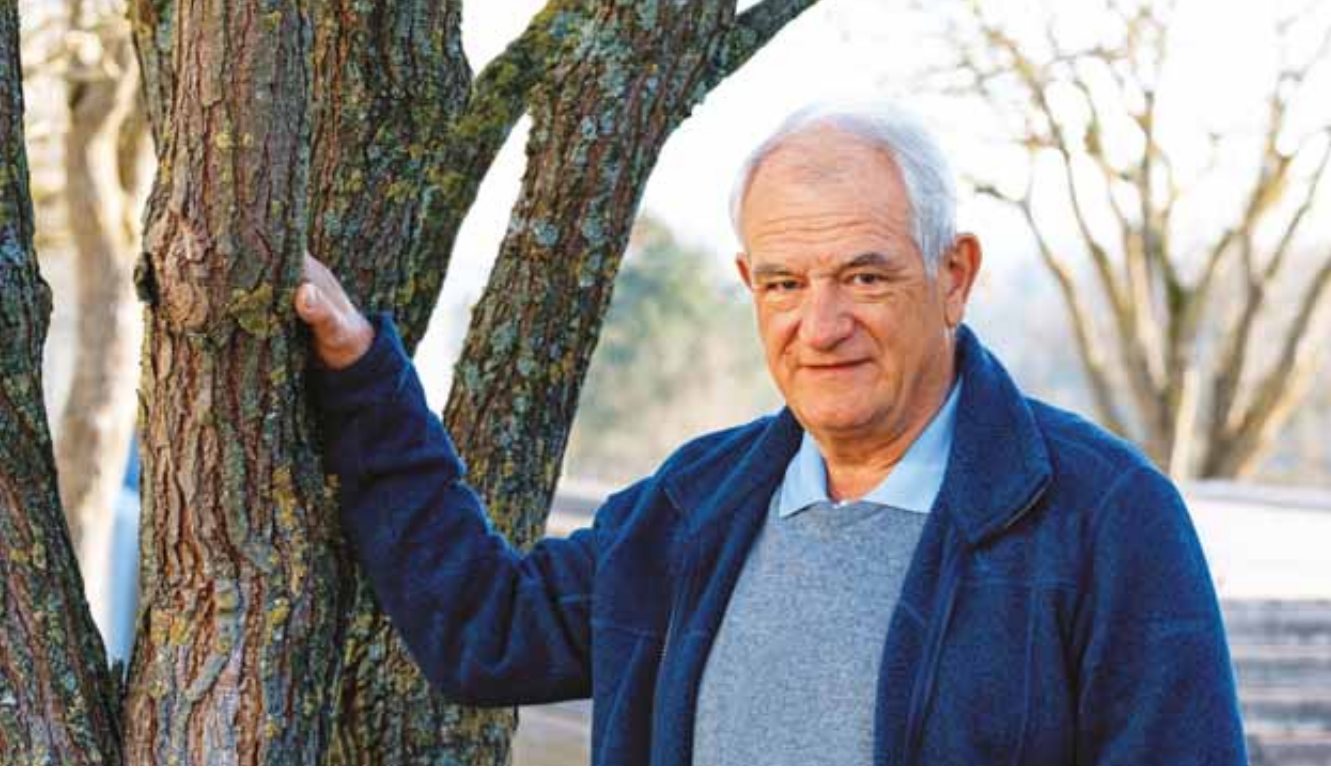


Foto: Mischa Meyer

> NEI PROSSIMI ANNI, PRESTEREMO PARTICOLARE ATTENZIONE ALLA PIANIFICAZIONE DEL CAMBIO GENERAZIONALE DEI NOSTRI COLLABORATORI.
> **Beat Herzog**

quotidianità come amici fedeli e ci hanno regalato tanta gioia. Il noto detto «Il migliore amico dell'uomo» dice tutto in poche parole. È difficile descrivere ciò che questi amici a quattro zampe riescono a dare a noi e soprattutto alle persone che hanno una disabilità.

La nostra scuola è cresciuta molto negli ultimi dieci anni. In qualità di nuovo Presidente, mi concentrerò da un lato sul consolidamento e sullo sviluppo dei processi partendo da una struttura gestionale adeguata. Dall'altro lato, è molto importante per me promuovere ed espandere su vasta scala l'ampio e variegato patrimonio di esperienze dei nostri collaboratori a beneficio dei nostri detentori di cani nei settori dei cani guida per ciechi, dei cani d'assistenza, dei cani d'accompagnamento per bambini autistici e dei cani sociali. Nei prossimi anni, presteremo particolare attenzione alla pianificazione del cambio generazionale dei nostri collaboratori, compresa la formazione dei giovani per diventare istruttori di cani guida, ma anche con nuovi modelli di lavoro come il dog sharing. È necessario anche iniziare a organizzare a grandi linee già oggi anche il prossimo 50° anniversario della nostra Scuola nel 2022. Non vedo l'ora di affrontare questi compiti insieme ai membri del Consiglio di Fondazione, del Comitato esecutivo del Consiglio di Fondazione e ai membri della direzione.

Cercherò di svolgere le mie attività di Presidente della Fondazione Scuola svizzera per cani guida per ciechi Allschwil seguendo il motto che non esistono problemi, bensì solo sfide che devono essere affrontate. Mi lascio guidare da una citazione di Urs Kessler, il capo della Ferrovia della Jungfrau a Interlaken: «Chi vuole veramente qualcosa cerca modi, chi non vuole qualcosa cerca ragioni».

Con i migliori saluti e auguri, rimanete tutti in buona salute.

Beat Herzog, Presidente

RAPPORTO ANNUALE 2020

Gérard Guye

INTRODUZIONE

A causa della pandemia del coronavirus, la vita pubblica ha subito parzialmente una battuta di arresto e anche nella nostra scuola regnava il silenzio. Da aprile a maggio abbiamo richiesto il lavoro ridotto e nel 2020 la maggior parte dei nostri colleghi ha lavorato da casa.
I nostri collaboratori, così come tutti i nostri clienti, hanno affrontato la situazione in modo estremamente flessibile: la maggior parte degli incontri si è svolta all'aperto. La squadra dei cani adottivi e la divisione dei cani sociali hanno realizzato numerosi video a scopo di formazione. Le riunioni in videochiamata sono diventate la nuova normalità. Tutti abbiamo sfruttato la breve apertura estiva con entusiasmo per recuperare le cose rimaste indietro, come ad esempio gli esami che erano stati rinviati. Tuttavia, la pandemia ha portato anche a spese aggiuntive, ad esempio per l'infrastruttura informatica, e dall'altro lato abbiamo registrato redditi da locazione inferiori poiché l'anno scorso non è stato possibile introdurre i cani.
Desidero cogliere l'occasione per ringraziare fortemente tutti i collaboratori come pure i detentori dei cani e i nostri partner per il loro eccezionale impegno, la perseveranza e la solidarietà dimostrati nell'ultimo anno.

Nuova forma organizzativa

Lo scorso anno, un gruppo di lavoro composto dalla direzione della scuola, dal Comitato esecutivo del Consiglio di Fondazione e da coach esterni ha rivisto e adeguato la struttura organizzativa della Scuola per cani guida per ciechi. Da un lato, questo processo è stato reso necessario dalla crescita della scuola: il numero degli occupati è aumentato di quasi un terzo nell'arco di dieci anni. D'altro canto, una revisione della struttura gestionale è sembrata opportuna dopo l'ulteriore partenza di un membro della direzione nel settore dell'addestramento.
La novità sta nel fatto che i settori «Addestramento e allevamento» verranno fusi e l'assistenza dei cani sarà integrata nell'allevamento. D'ora in poi, la direzione della scuola sarà gestita da un team di due persone:

Gérard Guye come Presidente della direzione e responsabile dell'amministrazione e Ugo Sprecher come capo della neonata divisione «Addestramento e allevamento». Sono state create delle direzioni dei team per i vari settori. Questa nuova struttura gerarchica riduce il numero di persone guidate direttamente dalla direzione della divisione, conferisce ai team una maggiore competenza personale e garantisce processi decisionali più rapidi (vedere a proposito anche «Il team» a pagina 14). La riorganizzazione è stata elaborata tramite workshop con i quadri e colloqui individuali con le nuove direzioni dei team e implementata entro i termini stabiliti il 1° novembre 2020.
Il rapporto annuale 2020 della Scuola per cani guida per ciechi è configurato secondo questa nuova struttura.

ADDESTRAMENTO

Foto: Sara Barth

Durante il lockdown, gli istruttori si sono allenati nell'area della scuola, ad es. con un percorso a ostacoli indoor.

Cani guida per ciechi (CG)

La divisione **Cani guida per ciechi (CG)** ha addestrato 16 cani. È stata registrata una leggera diminuzione di cinque cani fra le squadre di cani guida assistite, a causa del pensionamento e del decesso di alcuni cani. Queste fluttuazioni del numero di cani legate all'età hanno portato a periodi di attesa più lunghi per ricevere un cane guida nuovo o sostitutivo. A causa delle condizioni legate al coronavirus, non è stato possibile svolgere gli addestramenti nelle tipiche situazioni di allenamento come evitare le persone in una zona pedonale. Queste sequenze di addestramento sono state recuperate durante l'estate. Poiché durante il lockdown non sono stati svolti esami per le coppie cane-conduttore, gli esami e le introduzioni dei vari cani ai detentori di cani guida sono stati rinviati di diversi mesi. Le introduzioni e le visite personali annuali degli istruttori hanno richiesto misure protettive speciali e si sono svolte il più possibile all'aperto. A causa della chiusura delle frontiere e delle restrizioni di viaggio, con grande dispiacere la scuola ha dovuto interrompere temporaneamente la consegna di cani in Germania.

Cani d'assistenza (CA) e Cani di accompagnamento per bambini autistici (CAA)

La divisione **Cani d'assistenza (CA)**ha addestrato quattro cani e li ha introdotti presso i loro nuovi proprietari, oltre ad accompagnare 15 squadre di cani d'assistenza.
È stato possibile effettuare tutte le visite annuali a queste squadre. Lo stesso vale per i corsi introduttivi previsti, in quanto si sono svolti presso la residenza dei clienti con una sola istruttrice ciascuno. Anche due cani d'assistenza in azione hanno avuto modo di conoscere la loro futura famiglia di pensionamento durante un soggiorno di vacanza.
Il coronavirus ha richiesto una certa inventiva anche in questo settore, poiché gli appartamenti privati di entrambe le istruttrici non sono privi di barriere e sono adatti solo in misura limitata per l'addestramento di un cane d'assistenza in home office. >

Lo scorso anno, la divisione **Cani d'accompagnamento per bambini autistici (CAA)** ha addestrato due cani d'accompagnamento per bambini autistici e li ha introdotti con successo nelle famiglie. L'anno scorso, un'esperta di disturbi dello spettro autistico è stata portata a bordo per fornire una formazione specialistica per il team e per rivedere i processi interni.
Il settore CAA ha affrontato la sfida di mettere insieme un nuovo team dopo il ritiro di due persone e di impratichirlo gradualmente. Brigitte Ronner, donna di famiglia e istruttrice di cani guida con esperienza professionale pluriennale, supporterà in futuro Bettina Hunziker nell'assistenza alle circa 40 famiglie con un cane d'accompagnamento per bambini autistici e ha già assunto un ruolo importante nella chiarificazione delle cosiddette famiglie che sono candidate per un cane d'accompagnamento per bambini autistici. Anche Stéphanie Ducret e Ugo Sprecher assisteranno il team CCA nel coaching delle famiglie di lingua francese o italiana.
La domanda di cani d'accompagnamento per bambini autistici è alta e supera di gran lunga le nostre capacità di addestramento. Per questo motivo, la scuola ha chiuso la lista di attesa per i cani d'accompagnamento per bambini autistici alla fine del 2020 e verifica con cadenza semestrale se sussiste la capacità per nuove famiglie. In autunno, tutte le famiglie che fino a quel momento avevano manifestato interesse per un cane d'accompagnamento per bambini autistici sono state informate sullo stato dell'addestramento, sui periodi di attesa e sulla possibilità di ricevere un cane d'accompagnamento per il proprio bambino autistico. Sfortunatamente, abbiamo dovuto rifiutare anche dei candidati a causa del ritiro del personale.

Foto: Liliane Dill

Pausa toilette durante il lockdown – con due Labrador in un WC pubblico si sta decisamente stretti.

Addestramento dei cani in home office
Combinare l'home office con l'addestramento dei cani ha avuto vantaggi e svantaggi. Sono stati positivi il guadagno di tempo - l'accompagnamento personale dei detentori di cani è stato ridotto alle emergenze – e il rallentamento durante il lockdown. I cani erano più equilibrati e rilassati e il legame è stato rafforzato ancora più del solito dalla cura 24 ore su 24. Al contrario, per i collaboratori è stato più faticoso trovare dei percorsi adeguati nell'ambiente in cui vivono. Inoltre, gli addestratori hanno dovuto organizzarsi bene in termini di cibo, bagni pubblici e caffè e tè per riscaldarsi.

Corsi di perfezionamento per proprietari di cani
Le tre divisioni di addestramento CG, CA e CAA tengono regolarmente corsi informativi e di perfezionamento. Dei cinque corsi informativi previsti i detentori di cani guida interessati, è stato possibile svolgerne solamente due a causa del coronavirus (gennaio: 4 partecipanti / settembre: 6 partecipanti).
A febbraio si è svolto un corso di perfezionamento di due giorni per proprietari di cani anziani. Oltre a detentori di cani guida e d'assistenza, nel 2020 hanno partecipato per la prima volta a questo corso con nove par-

Foto: Cher Kaufmann

Muoversi con tranquillità grazie al cane d'accompagnamento per bambini autistici – madre e figlia aspettano il tram.

tecipanti anche i proprietari di cani anziani d'accompagnamento per bambini autistici. La valutazione del corso è stata positiva. La scuola continuerà anche in futuro a organizzare questi corsi interdisciplinari.

ALLEVAMENTO

Allevamento e addestramento

Nonostante la pandemia, l'assistenza dei cani e il personale dell'allevamento si sono presi cura dei nostri cani 24 ore al giorno, sette giorni alla settimana. In primavera, questi colleghi hanno anticipato ciò che presto sarebbe stato applicato all'intera azienda: i team sono stati divisi e hanno lavorato alternativamente sul posto.
Nel 2020 si sono tenuti i seguenti corsi di perfezionamento: rispettivamente una conferenza di Kate Kitchenham «La ricerca sui cani oggi» e Robert Mehl «Impulsivi e imprevedibili» per i dipendenti della divisione «Addestramento e allevamento», nonché un primo corso di formazione sulla protezione antincendio per l'intera casa. Purtroppo, a causa della pandemia, non è stato possibile tenere il programmato «Workshop di clicker» con i polli.

Cani d'allevamento e cuccioli

Lo scorso anno, l'obiettivo di allevamento da 80 a 85 cuccioli è stato mancato, con soli 76 cuccioli. Il motivo: durante il lockdown, due femmine i cui proprietari appartenevano a un gruppo a rischio, non sono state fecondate. La pandemia ha significato anche un cambiamento per i collaboratori l'allevamento. In questo ambito è stato limitato l'accesso al settore dei cuccioli a causa dello spazio limitato disponibile per gli estranei nonché ridotto al minimo il contatto con i proprietari di maschi e femmine da riproduzione.

Assistenza dei cani (AC) e cani in addestramento

L'assistenza dei cani (AS) ha ottimizzato diversi processi interni. Quindi l'uscita all'aperto delle 11 è stata cancellata. Al suo posto, l'assistenza offre ai cani l'opportunità di fare i propri bisogni prima della pausa pranzo e agli istruttori viene data una finestra di tempo leggermente più ampia per il lavoro d'ufficio quotidiano. Anche la divisione del lavoro all'interno del team è stata ottimizzata. Stefanie Powell ha assunto la gestione del magazzino centrale per tutti i materiali per cani.
Lo scorso anno, l'assistenza dei cani ha rinnovato il sentiero forestale. Questo lavoro avrebbe dovuto svolgersi con il sostegno dei volontari del Crédit Suisse, ma ciò non è stato possibile a causa della pandemia.

Cani adottivi

L'anno scorso, la squadra dei cani adottivi ha collocato 95 cuccioli presso persone adottive in tutta la Svizzera. A causa del lockdown e della seconda ondata, è stato necessario svolgere sia le giornate informative sulla consegna (GIC) per le nuove persone adottive sia l'addestramento per

Foto: Susy Dirwanger

Una squadra composta da conduttore e cane adottivo si allena con l'imbracatura a percorrere una scala aperta.

cani giovani (AGC) prevalentemente in modalità digitale. Il team ha accompagnato i detentori di cani adottivi con sequenze video, telefonate ed e-mail, nonché supporti individuali in loco.

CANI SOCIALI E CANI DI FAMIGLIA

La divisione **cani sociali e cani di famiglia** ha accompagnato 404 squadre di cani sociali e oltre 300 cani di famiglia lo scorso anno. L'assistenza per i cani di famiglia e i cani sociali è stata effettuata per e-mail e telefonicamente. Questa offerta è stata utilizzata intensamente dai detentori di cani.
La divisione è stata in grado di tenere con successo tutti i sei corsi pianificati per aspiranti squadre di cani sociali, inclusi gli esami. La formazione di base e le giornate di teoria si sono svolte online. L'allenamento delle squadre di cani sociali in addestramento è potuto iniziare con un mese di ritardo da giugno. La ricerca di istituti di addestramento si è rivelata molto impegnativa. Gli esami si sono svolti a novembre in piccoli gruppi presso la Scuola per cani guida per ciechi di Allschwil. 64 squadre hanno superato l'esame, 26 delle quali con cani allevati ad Allschwil.
A causa della pandemia, le squadre di cani sociali esistenti sono state in grado di offrire i loro servizi solo in misura limitata. Nel 2020, istituzioni come case di riposo e di cura o scuole socio-pedagogiche non hanno consentito visite per mesi. Di conseguenza, è stato possibile effettuare solo 30 dei 255 interventi di assistenza pianificati, che il nostro team di addestratori svolge per la garanzia della qualità.
La divisione dei cani sociali organizza regolarmente eventi informativi nelle case di riposo e presso i corsi di perfezionamento del personale oltre a corsi sulla prevenzione del morso nelle scuole. Nessuno di questi eventi ha potuto aver luogo nel 2020.

AMMINISTRAZIONE

Nel 2020 il reparto amministrativo ha ampiamente implementato i nuovi requisiti di protezione dei dati personali. La scuola ha definito e classificato le raccolte dei dati. Inoltre, è stato nominato e registrato un incaricato della protezione dei dati e la forza lavoro è stata addestrata alla corretta gestione dei dati. Lo scorso anno, la scuola è stata anche in grado di completare la revisione dei suoi processi interni e delle linee guida per quanto riguarda il Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR) dell'UE.
La nuova struttura organizzativa ha reso necessari adeguamenti trasversali ai team, che sono stati coordinati dall'amministrazione. In questo ambito si segnalano, fra gli altri aspetti, l'organizzazione della formazione dei quadri, l'adeguamento delle strutture autorizzative per l'archiviazione dei documenti nonché i profili professionali e contrattuali dei nuovi responsabili dei team.

Il lavoro supplementare descritto a causa del coronavirus ha naturalmente influenzato anche il carico di lavoro nelle segreterie: ad esempio, rinviare o annullare i workshop o trovare luoghi di vacanza per i cani i cui proprietari hanno contratto il Covid-19. Anche l'home office e la divisione in team hanno reso indispensabile una buona organizzazione del lavoro, cooperazione e pianificazione.

Fundraising e accoglienza

Il team **Fundraising e accoglienza** gestisce tutto il lavoro di ricezione presso la scuola, compresa l'organizzazione di visite guidate e giornate di visita. È stato possibile proporre le giornate di visita e le visite guidate da gennaio a marzo e da luglio a ottobre. In questo ambito, la pandemia ha dettato di mese in mese nuove condizioni da rispettare. Cambiamenti ripetuti nelle norme di protezione hanno fatto sì che gli eventi già prenotati venissero spesso rinviati o cancellati con breve preavviso. La Giornata delle porte aperte 2020 non si è potuta tenere in quanto si tratta di un grande evento. Nel 2020 hanno fatto visita alla nostra scuola solo 1600 persone, il che rappresenta un calo di presenze di circa il 60%.
Con nostra grande gioia, le piccole donazioni sono rimaste costanti e sono stati generati molti introiti anche nell'ambito dei legati e delle eredità.

Foto: André Meyer

Nel 2022 la scuola festeggia due anniversari – 20 anni di ricostruzione e 50 anni di Scuola di cani guida per ciechi. Sarà una grande sfida, e non solo per i cani – qui durante il primo colpo di piccone.

Public Relations (PR) e attività pubbliche

La nuova home page della scuola è stata messa online a maggio 2020. Il sito offre nuove funzionalità come ad es. le donazioni online e i ringraziamenti automatici per le donazioni. Il feedback dei nostri clienti e del mondo professionale è stato di grande entusiasmo. Il sito è stato aggiunto alla rosa dei candidati per il «Best of Swiss Web Award».
Nel 2020, tutti gli eventi sono stati annullati, tranne due. A settembre quattro squadre di cani sociali della Scuola per cani guida per ciechi hanno potuto presentare il loro lavoro al Festival per famiglie del Centro per l'autismo GSR di Aesch. A febbraio, Kurt Aeschbacher e il suo cane di famiglia Amélie di Allschwil sono stati proclamati ambasciatori del cane 2020 alla Fiera cinofila svizzera di Winterthur e Gérard Guye ha rappresentato la Scuola in tale occasione.
Un'altra esperienza emozionante e inedita è stata la partecipazione di Gérard Guye e Ronny Ramseier con il cane guida Hetty alla «Inclusion Week» virtuale di Actelion.
La Scuola dispone di un archivio di immagini con più di 65 000 foto. Insieme a quello di marketing/PR, il team fotografico proprio della Scuola ha completato un corso di formazione con Daniel Zihlmann sull'elaborazione delle immagini, la creazione di parole chiave e l'archiviazione.
Nell'ambito delle attività pubbliche, nel 2020 è stata nuovamente effettuata una campagna pubblicitaria per i proprietari di cani adottivi che partecipano al trasporto pubblico.

Infrastruttura

Nel 2020, la direzione ha iniziato a pianificare e organizzare i prossimi lavori di ristrutturazione edilizia. Nei prossimi anni l'edificio scolastico

Foto: Mischa Meyer

Gérard Guye (a destra) spiega a Beat Herzog gli interventi di ristrutturazione pianificati.

sarà ristrutturato in termini di efficienza energetica ed ecologia; si prevede di rinnovare il tetto, il riscaldamento, la ventilazione e gli infissi. Tutti i pavimenti degli interni e l'impianto di allarme antincendio sono stati ristrutturati o rinnovati già nel 2020.
L'anno scorso, la tecnologia è sempre sembrata essere un passo in dietro a causa dell'elevata domanda. Di conseguenza, la scuola ha investito in laptop aggiuntivi, software video, capacità di trasmissione e archiviazione dei dati e ha sostituito i componenti di rete.
Oltre al lavoro di routine, nel 2020 il team Infrastruttura ha sempre implementato le misure igieniche necessarie, come ad es. la segnaletica orizzontale per le zone di distanziamento, l'installazione di barriere o cartellonistica.

Personale

L'anno scorso la scuola aveva 52 collaboratori. I nuovi colleghi sono Magali Bärwart (da febbraio: accoglienza), Ursula Bürgin (da maggio: contabilità), Ashly Krummenacher (da dicembre: assistenza alla direzione) e Danijela Juric come collaboratrice temporanea (da novembre: segreteria addestramento).
All'interno della scuola ci sono stati anche dei cambiamenti. Barbara Dremelj è passata dall'allevamento all'addestramento dei cani guida a maggio e Brigitte Ronner è andata a potenziare il team de o cani d'accompagnamento per bambini autistici dalla primavera.
Aline Binder, Nadine Burla e Annabelle Smieszek sono tornate ai loro ruoli dopo il congedo di maternità. Christoph Tschopp ha avuto una figlia a luglio e Stefanie Feldmann - ora Powell - si è sposata. Congratulazioni per la prole e il matrimonio!
I seguenti addestratori di cani sociali si sono uniti al team nel 2020: Angelina Jenzer, Andrea Kessler, Susanne Loosli, Isabel Rodriguez e Tanja Wyden.
Hannah Geiser e Michèle Sterki hanno completato la loro formazione come istruttrici di cani guida per ciechi e Roswita de Pretto quella come istruttrice di cani d'assistenza. Ad aprile 2020, Bettina Hunziker ha concluso la formazione triennale come istruttrice di cani d'accompagnamento per bambini autistici presentando la sua tesi. Congratulazioni ai nostri istruttori appena diplomati!

Progetti interdisciplinari

Lo scorso anno, la Scuola per cani guida per ciechi ha sostenuto tre progetti di ricerca di studenti della Scuola universitaria professionale di Berna: una tesi di bachelor sul «Mercato dei cani guida per ciechi in Svizzera» e rispettivamente una tesi di master sulla «Strategia sui social media per le scuole per cani guida per ciechi senza scopo di lucro» e «Concetto di volontariato nelle organizzazioni senza scopo di lucro». Cogliamo l'occasione per ringraziare tutti coloro che si sono resi disponibili per le interviste.
Nel 2020 la scuola ha continuato ad aggiornare il proprio database. La divisione dei cani sociali è stata completamente integrata nella banca

dati e le maschere di registrazione migliorate consentono nuovi tipi di valutazione, ottimizzando la segnalazione.
Nel 2020 è stato condotto un sondaggio sulla clientela tra più di 800 detentori di cani della Scuola per cani guida per ciechi. A colpire è in particolare il tasso di risposta superiore alla media dell'81% e l'altissimo livello di soddisfazione nei confronti dei servizi della scuola. I singoli intervistati hanno evidenziato la necessità di migliorare l'informazione nei confronti dei richiedenti che stanno aspettando un cane o vorrebbero un supporto più immediato in caso di problemi di salute o pensionamento.
L'anno precedente, la scuola ha completamente rivisto il regolamento del personale, adeguandolo alle nuove disposizioni di legge come ad es, il congedo di paternità.
Nel 2020, anche il concetto di cane sociale è stato rielaborato.
L'anno scorso, la scuola ha analizzato la struttura del sistema di archiviazione elettronica dei documenti e l'ha completamente rielaborata in conformità con le linee guida del Sistema di gestione della qualità europeo (EFQM).

Foto: zVg.

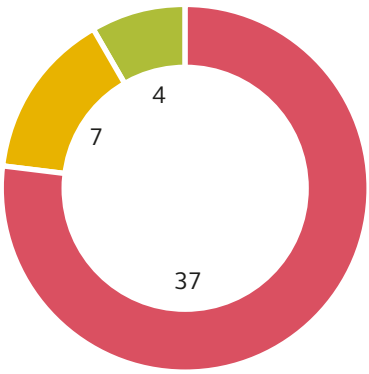
Situazione degli esami: un'esperta AI valuta la prestazione di cane e persona, un secondo istruttore fissa l'imbracatura.

Adesioni e partnership

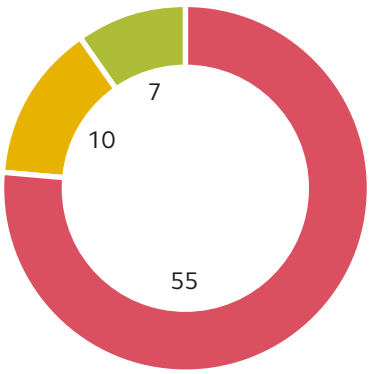
Da un anno Ugo Sprecher è membro della commissione di allevamento del Retriever Club Svizzera (RCS). Nel 2020 ha preso parte a cinque riunioni dell'RCS ed è stato regolarmente in contatto con il dipartimento di allevamento della scuola olandese per cani guida per ciechi di Amstelveen.
Le quattro scuole svizzere di cani guida per ciechi riconosciute dall'Ufficio federale delle assicurazioni sociali sono collegate in rete in un organo responsabile dall'esame professionale superiore per istruttore/trice di cani guida per ciechi, che garantisce il corretto svolgimento degli esami. Questo organo si è riunito due volte nel 2020.
In estate, due rappresentanti della nostra scuola partner, la Fondazione Scuola tedesca per cani guida di Berlino [Stiftung Deutsche Schule für Blindenführhunde], hanno visitato la scuola di Allschwil per conoscere più in dettaglio la nostra attività.
La scuola è in contatto regolare con l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS). Nell'ambito dei colloqui con l'UFAS, sono stati discussi gli adeguamenti programmati al finanziamento dei cani d'assistenza per le persone con un assegno per grandi invalidi di grado lieve (entrato in vigore il 1° luglio 2020), nonché il possibile finanziamento dei cani d'assistenza per bambini e giovani (mozione Damian Müller, approvata dal Parlamento il marzo 2021).
La Scuola per cani guida per ciechi di Allschwil è membro della International Guide Dog Federation (IGDF), come pure di Assistance Dogs International (ADI) e di Assistance Dogs Europe (ADEu). Gérard Guye ha partecipato alle assemblee generali annuali – tutte online – di questi organi.

PRESTAZIONI DELL'ADDESTRAMENTO CANI NEL 2020

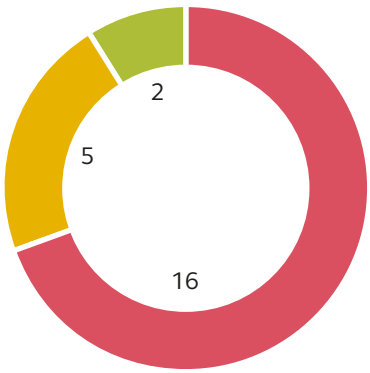
Le cifre seguenti mostrano le prestazioni dei settori dell'addestramento nel 2020. I nostri istruttori ambientano costantemente nuovi cani, li addestrano e li sottopongono ad esami.



Nuovi cani ambientati[1]



Cani in addestramento[2]



Esame cani a fine addestramento[3]

[1] Dopo il periodo di adozione, i futuri cani guida per ciechi, cani d'assistenza e cani d'accompagnamento per bambini autistici vengono ambientati dai nostri istruttori della scuola. Per una settimana gli istruttori si dedicano solo ai loro nuovi cani e non prendono altri appuntamenti

[2] In media, un cane delle categorie di cani guida per ciechi, cani d'assistenza e cani d'accompagnamento per bambini autistici segue un addestramento di circa sei-nove mesi e completa circa 150 giorni di addestramento. Il numero «cani in addestramento» mostra il totale di tutti i cani che erano già in addestramento tra gennaio e dicembre 2020, che lo hanno avviato o completato

[3] L'assicurazione per l'invalidità (AI) controlla due volte i potenziali **cani guida per ciechi**: da un lato al termine dell'addestramento (esame del cane insieme all'istruttore), dall'altro circa sei mesi dopo l'introduzione del cane presso il nuovo detentore (bilancio stilato dall'AI). La Scuola per cani guida per ciechi riceve il reddito locativo per il cane addestrato solo dopo che ha superato il bilancio stilato dall'AI.

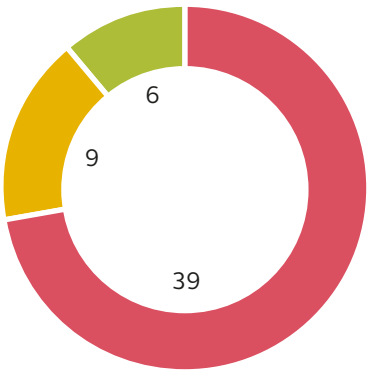
Anche per i **cani d'assistenza**, l'esame viene effettuato in due parti e viene sostenuto dagli esperti della nostra scuola. L'esame si basa sul «Public Access Test» riconosciuto a livello internazionale dell'Assistance Dogs International (ADI) e su un esame di assistenza aggiuntiva. L'esame del cane d'assistenza insieme ai relativi detentori è chiamato esame di squadra.

Anche i **cani d'accompagnamento per bambini autistici** vengono esaminati dai nostri esperti della scuola in base al «Public Access Test» dell'ADI, tuttavia – per il rispetto dei bambini autistici – non è previsto un esame di squadra.

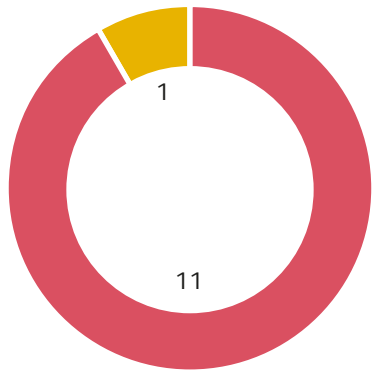
- Cani guida per ciechi (14,4 posti a tempo pieno)
- Cani d'assistenza (1,6 posti a tempo pieno)
- Cani d'accompagnamento per bambini autistici (1,3 posti a tempo pieno)

PRESTAZIONI PER LA VALUTAZIONE, L'INTRODUZIONE E L'ACCOMPAGNAMENTO DELLE PERSONE CON UN CANE GUIDA PER CIECHI, CANE D'ASSISTENZA O UN CANE D'ACCOMPAGNAMENTO PER BAMBINI AUTISTICI NEL 2020

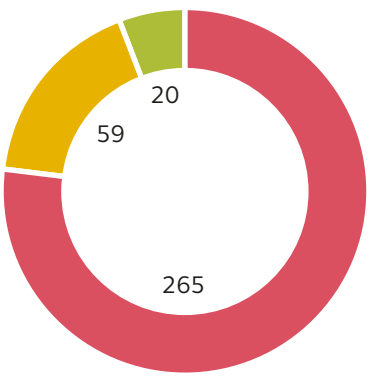
I candidati interessati passano attraverso un processo di valutazione in più fasi. L'obiettivo è un «abbinamento» ottimale tra cane e detentore. La scuola non solo introduce i cani presso i nuovi detentori e controlla le squadre, ma li accompagna anche per l'intera vita del cane



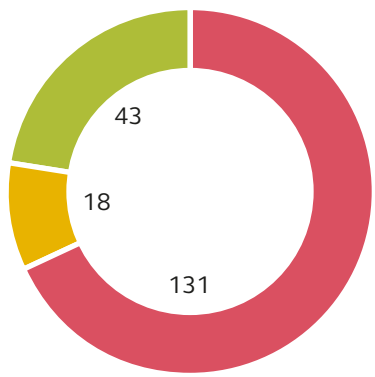
Avvio delle valutazioni con i candidati interessati



Esecuzione del bilancio stilato dall'AI (Cani guida per ciechi) / esame di squadra (Cani d'assistenza)



Introduzione dei cani (ogni 2 settimane convertite in giorni) e giorni introduttivi individuali (giorni)



Giorni successivi di assistenza presso detentori di cani/incl. corsi di ripetizione (giorni)

- Cani guida per ciechi
- Cani d'assistenza
- Cani d'accompagnamento per bambini autistici

IL TEAM

Aggiornato al 31 dicembre 2020: 53 collaboratori suddivisi su 39,8 posti a tempo pieno

DIREZIONE

Gérard Guye	*Presidente della Direzione / Direttore reparto Amministrazione*
Ugo Sprecher	*Membro della Direzione / Direttore reparto Addestramento e Allevamento*

AMMINISTRAZIONE

Stéphanie Probst
(Direzione team amministrazione)
Nadine Burla
(Direzione team fund-raising e accoglienza)
Giuseppina Barone
Magali Bärwart
Judith Bucher
Ursula Bürgin
Antonella Cirronis
Ashly Krummenacher
Luana Lunardelli
Sandra Padlina
Ronny Ramseier
Veronica Reigada
Mirjam Spinnler
Stefanie Wüthrich

Infrastruttura
Roger Kunz
Dédé Rapp

ADDESTRAMENTO

Cani guida
Liliane Dill
(Direzione team cani guida, a.i.)
Roland Stadler
(Direzione team cani guida)
Aline Binder
Barbara Dremelj
Stéphanie Ducret
Philipp Eugster
Hannah Geiser
Sonya Ghenzi
Björn Hauswirth
Martin Kurz
Jennifer Meyer
Annabelle Smieszek
Michèle Sterki
Andy Suter

Cani d'assistenza
Simone Ruscher
(Direzione della divisione cani d'assistenza e del team cani d'assistenza e cani d'accompagnamento per bambini autistici)
Roswita De Pretto

Cani d'accompagnamento per bambini autistici
Bettina Hunziker
(Direzione della divisione cani d'accompagnamento per bambini autistici, a.i.)
Brigitte Ronner

ALLEVAMENTO

Cani adottivi
Peter Steinkellner
(Direttore dell'allevamento , Direzione team cani adottivi)
Susy Dirwanger
Marianne Stadler
Christoph Tschopp

Assistenza cani e Cani in addestramento
Stefan Krähenbühl
(Direzione team assistenza cani e cani in addestramento)
Dieter Fritsch
Denise Hort
Stefanie Powell

Cani d'allevamento e Cuccioli
Rita Rohrer
(Direzione team cani d'allevamento e cuccioli)
Monika Balazic
Barbara Baumann
Gabrielle Hofer
Monika Meyer
Sandra Pauli

Cani sociali e Cani di famiglia
Monika Schär
(Direzione della divisione e del team cani sociali)
Adrian Kummer
(Vize-Direzione della divisone e del team cani sociali)

Allenatrici e allenatori cani sociali
David Ambauen
Inge Andreatta
Ruth Anklin
Jessica Grieder
Angelina Jenzer
Andrea Kessler
Sandra Kettner
Sandra Köppel
Daniela Kraut
Susanne Loosli
Gaby Notter
Debora Petruzzi
Caroline Richter
Isabel Rodriguez
Sabrina Rüegg
Nicole Rüegger
Jolanda Scherler
Sibylle Schmid
Martin Schmidt
Adrian Schumacher
Nicole Stuber
Ellen Tschanz
Tanja Wyden

Estratto dal conto d'esercizio 2020

	2020 in CHF	2019 in CHF
Entrate da affitti cani (AI, casse malati)	582 000	758 000
Ulteriore risultato d'esercizio	111 000	100 000
Totale ricavo d'esercizio	693 000	858 000
Spese per il personale	–4 754 000	–4 862 000
Spese per i cani	–896 000	–988 000
Spese per la formazione	–112 000	–155 000
Spese per i progetti	–173 000	–119 000
Spese d'esercizio	–404 000	–540 000
Spese di amministrazione	–626 000	–615 000
Risultato d'esercizio	–6 272 000	–6 421 000

Un sentito ringraziamento a tutti i nostri benefattori

Donazioni, legati ed eredità coprono circa il 90 percento del nostro budget. Grazie alle vostre donazioni possiamo finanziare l'allevamento e l'addestramento dei nostri cani, nonché l'assistenza alle squadre.
Il vostro aiuto ci consente anche di consegnare gratuitamente i cani delle nostre quattro divisioni cani guida per ciechi, cani d'assistenza, cani di accompagnamento per bambini autistici e cani sociali. Questo modello, insieme ai contributi dell'assicurazione per l'invalidità e delle casse malati, non sarebbe finanziariamente sostenibile senza i nostri fedeli benefattori.
Grazie per aver sostenuto il nostro lavoro con una donazione nell'ultimo anno.

La storia la raccontano i numeri

VISITATORI

Oltre
1600
di cui:

—

Alle giornate di visita:
ca. 900

—

Alla Giornata delle porte aperte:
0
Non si è potuta tenere nel 2020

—

In gruppi durante la settimana:
ca. 720
28 scolaresche e
11 associazioni

—

CANI IN ATTIVITÀ

597

—

Cani guida per ciechi:
139
di cui 40 in Germania,
1 in Austria

—

Cani d'assistenza:
15

—

Cani d'accompagnamento
per bambii autistici:
39

—

Cani sociali:
404

—

CANI IN PENSIONE

72

di cui:
67 Cani guida per ciechi
4 Cani d'assistenza
1 Cane d'accompagnamento
per bambii autistici

—

COLLABORATORI

In totale
53
I collaboratori di dividono in

—

39,8 a tempo pieno

—

17,30 a tempo pieno
nel settore addestramento

—

12,45 a tempo pieno
nel settore allevamento
(incl. assistenza dei cani)

—

10,05 a tempo pieno
nel settore amministrazione
(incl. PR e infrastruttura)

—

CANI INTRODOTTI

In totale

22

di cui:

—

Cani guida per ciechi:

16

di cui:
9 affidamenti sostitutivi
in Svizzera
3 nuovi affidamenti in Svizzera
4 affidamenti sostitutivi
0 nuovi affidamenti in Germania

—

Cani d'assistenza:

4

—

Cani d'accompagnamento
per bambini autistici:

2

—

CANI SOCIALI ADDESTRATI

In totale

64

di cui:

—

26

dal nostro
allevamento

—

38

cani esterni

—

ENTRATE, DONAZIONI E LASCITI

Le entrate ricevute dall'assicurazione per l'invalidità per il noleggio e l'assegnazione dei nostri cani ammontano a CHF:

582 000

—

Le donazioni ricevute ammontano a CHF 1,79 milioni:

1,79

—

Le donazioni e i lasciti ricevuti ammontano a CHF 4,9 milioni:

4,9

—

CUCCIOLI, CANI GIOVANI E CANI D'ALLEVAMENTO

Nati nella scuola:

76

di cui 43 maschi
e 33 femmine

—

Cani giovani nelle famiglie
adottive:

95

—

Cani d'allevamento in famiglie:

38

—

Simone **Ruscher**

1 **Da quanto tempo lavori qui da noi?**
Dal 2007. Ho iniziato la mia formazione come istruttrice di cani guida presso Guide Dogs Grünberger sul Lago di Costanza nel 2004 e l'ho terminata ad Allschwil nel 2009. Ho studiato scienze forestali, ma dopo il diploma ho cambiato mestiere. Durante i miei studi universitari a Monaco, ho allevato dei cani adottivi e ho fatto degli interventi con il mio cane Whoopy per la squadra di soccorso.

2 **Quali sono le funzioni che svolgi?**
Dirigo la divisione dei cani d'assistenza e da novembre sono responsabile di un team di tre collaboratori della squadra dei cani d'assistenza e dei cani d'accompagnamento per bambini autistici.

3 **Per te, qual è la cosa più bella del tuo lavoro?**
Ogni volta che accompagno una nuova squadra durante l'introduzione, rimango sempre colpita da come cresce la fiducia tra il cane e il detentore, ma anche nei miei confronti. Festeggiamo insieme i nostri piccoli successi e alla fine devo lasciarli andare entrambi. È bello, motivante e triste allo stesso tempo.

4 **Quali sono le sfide che affronti nel tuo lavoro?**
I cani d'assistenza devono lavorare in modo esatto e preciso fin nei minimi dettagli. Se il cane deve aiutare la detentrice a togliersi la giacca, deve sapere esattamente dove afferrare e quanto forte può tirare. Poiché sono richiesti tipi di assistenza molto diversi, imparo qualcosa di nuovo con ogni cliente. Escogito spesso con tecnici ortopedici e terapisti occupazionali nuove soluzioni individuali adatte sia al cane sia alla persona.

5 **Qual è stato un avvenimento particolare per te?**
L'esame che ho eseguito con gli occhiali scuri e il mio primo cane guida Umaj. Mi ha condotto attraverso l'edificio di smistamento postale accanto ai portelli per i pacchi aperti nel pavimento e, siccome il portone si è chiuso di nuovo, ha seminato tutti gli esaminatori, facendoli agitare.

STATE CERCANDO UN REGALO?

NELLO SHOP ONLINE TROVATE LIBRI E DVD SUL NOSTRO LAVORO E ANCHE DELLE IDEE REGALO.

blindenhundeschule.ch/it/shop

CALENDARIO 2022

Ogni anno il nostro team di fotografi seleziona per voi le foto più belle di cani. Ordinate oggi il calendario dei cani 2022. Formato: 48 × 33 cm.

Consegna a settembre 2021.

Prezzo:
Svizzera: CHF 47.–
Europa: CHF 52.–
(incluse spese di spedizione)

CUCCIOLI DI PELUCHE

I teneri cuccioli di peluche nei colori beige o nero conquistano i bambini di tutte le età. I peluche sono dotati di un collare in pelle e di una mini-targhetta di Allschwil. Lunghezza ca. 20 cm. Contengono piccole parti che possono essere inghiottite e non sono quindi adatti ai bambini sotto i tre anni.

Prezzo: Svizzera: CHF 32.–
Europa: CHF 35.–

Grazie di cuore per il vostro ordine.
Acquistando i nostri prodotti supportate il lavoro della Scuola per cani guida per ciechi di Allschwil.

SA
PA

Uno zaino leggero per chi fa jogging oppure una sacca da palestra per bambini. Materiale Canvas, piccola tasca interna con cerniera lampo, dotata di due lacci per il trasporto. Di colore blu con logo stampato.

Prezzo:
Svizzera: CHF 22.–
Europa: CHF 24.–
(incluse spese di spedizione)

COLTELLINO TASCABILE «CLIMBER» DI VICTORINOX

I coltellini svizzeri sono aiutanti apprezzati nella quotidianità, sia nello zaino sia nella borsa. Coltello con 14 funzioni fra cui lama grande e piccola, apriscatole, cacciavite, forbicine, pinzetta, stuzzicadenti e cavatappi.
Di colore blu con logo stampato.

Prezzo:
Svizzera: CHF 36.–
Europa: CHF 42.–
(incluse spese di spedizione)

CAPPELLINO CON LOGO

Cappellino blu scuro con logo ricamato bianco, grandezza regolabile.

Prezzo:
Svizzera: CHF 27.–
Europa: CHF 29.–
(incluse spese di spedizione)

MARSUPIO CON LOGO

Un pratico marsupio in poliestere adatto per escursioni o passeggiate con il cane. Scomparto principale e tasca anteriore con cerniera lampo a 2 vie, lato posteriore imbottito, cintura in vita regolabile.
Dimensioni: L30 × A16 × P16

Prezzo:
Svizzera: CHF 25.–
Europa: CHF 27.–
(incluse spese di spedizione)

«BOBBY IL CANE GUIDA PER CIECHI»

Una storia per bambini in svizzero-tedesco in merito al cane guida Bobby e alla sua proprietaria Lena. Audiodramma con 6 canzoni, durata 74 minuti.

Prezzo:
Svizzera: CHF 27.–
Europa: CHF 30.–
(incluse spese di spedizione)

Si richiede il pagamento anticipato con la polizza di versamento allegata oppure tramite lo shop online.

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta

Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

CH47 0900 0000 4000 1275 0

Stiftung Schweizerische Schule für Blindenführhunde
4123 Allschwil

Konto / Compte / Conto **40-1275-0**

CHF

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

Die Annahmestelle
L'office de dépôt
L'ufficio d'accettazione

Einzahlung Giro | **Versement Virement** | **Versamento Girata**

☐ **Donazione** ☐ non si desiderano ringraziamenti

Ordine (Indicare la quantità)	**Prezzo CH/EU**	**Ordine** (Indicare la quantità)	**Prezzo CH/EU**
____ CD «Bobby ...»	27.–/30.–	____ Coltellino «Climber»	36.–/42.–
____ Cucciolo di peluche	32.–/35.–	____ Sacca da palestra	22.–/24.–
____ nero ____ beige		____ Marsupio	25.–/27.–
____ Cappellino	27.–/29.–	____ Calendario 2022	47.–/52.–

WBZ 09.17

Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

CH47 0900 0000 4000 1275 0
Stiftung Schweiz. Schule für Blindenführhunde
4123 Allschwil

Konto / Compte / Conto **40-1275-0**

CHF

202

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

441.02

400012750>

400012750>

843 g DI PET

Samuel Kyritsis ci ha inviato un pacchetto contenente tappi di plastica e una lettera disegnata con affetto. Samuel ha pensato di voler raccogliere del denaro da donare a dei progetti. Ma quali? La madre e il figlio Kyritsi hanno fatto delle ricerche online e da un articolo su un giornale sono venuti a conoscenza della campagna di raccolta dei tappi. Samuel ha pensato che fosse un'idea fantastica: raccogliere soldi per i cani e aiutare l'ambiente con il riciclo. Poiché sua madre conosce la scuola di Allschwil sin dalla sua formazione come guardiana di animali, Samuel si è subito convinto: questo è quello che farò.

Samuel, un enorme ringraziamento per il tuo impegno!

Ulteriori articoli sono disponibili su blindenhundeschule.ch/it/shop

Con l'aiuto di un cane

I nostri cani consentono alle persone con delle limitazioni di avere una maggiore autonomia. La Scuola per cani guida per ciechi di Allschwil si impegna a tal fine con amore, esperienza e pazienza. Da quasi 50 anni.

Grazie per il vostro sostegno.

Fondazione svizzera scuola per cani guida per ciechi
Markstallstrasse 6
4123 Allschwil, Svizzera
T 061 487 95 95
info@blindenhundeschule.ch
www.blindenhundeschule.ch
Conto postale 40-1275-0

Breve nota

ADDIO A KAILAS

Il vento soffia via una foglia dall'albero,
di tante foglie, solo una.
La mancanza di una si percepisce appena.
Era solo una delle tante.
Invece, questa singola foglia era parte della mia vita,
e proprio questa singola foglia mi mancherà per sempre.

Un grande grazie al mio fedele cane guida per ciechi Kailas

Dopo 15 anni, 6 mesi e 14 giorni purtroppo mi hai lasciato per sempre. Ti ho ricevuto due giorni prima del tuo secondo compleanno. Per dieci anni mi hai guidato in modo affidabile ovunque. Potevo sempre contare su di te. All'età di dodici anni sei andato in pensione e da quel momento ho cercato di rendere il tuo meritato riposo il più piacevole possibile. Sono stata con te fino all'ultimo momento.

Ti porterò sempre nel mio cuore e ti ringrazio ancora dal profondo del mio cuore per tutto ciò che hai fatto per me in questo periodo. Eri il mio amico più caro e più fedele.

Nel bene e nel male, ci siamo sempre stati l'uno per l'altro.

Con affetto, la tua padroncina
Barbara Fehr

MODELLINO DELLA SCUOLA

La famiglia Lüthi ha ricevuto il suo primo cane adottivo nel 2016 ed è ora al quarto. Un fatto che sicuramente contagia. Come lavoro conclusivo per la scuola secondaria, la figlia Olivia ha infatti costruito un fedele modellino in scala della Scuola per cani guida per ciechi, raffigurando in modo dettagliato i dintorni, dal Robidog alle recinzioni. Olivia ha lavorato consapevolmente con materiali riciclati e di uso quotidiano, utilizzando ad esempio un vecchio tappeto erboso sintetico, bastoncini del gelato e zanzariere. Il suo padrino e il nonno l'hanno aiutata con le cose più complicate come la conversione in scala o i lavori con la colla a caldo.

Olivia, grazie! Siamo lieti di aver potuto esporre il tuo fantastico modellino nella scuola.

SI INIZIA PRESTO A DARSI DA FARE

Léanne, Zoé, Lea ed Helena frequentano la quarta elementare a Münchenstein. Due anni fa, la loro classe ha fatto visita alla Scuola per cani guida per ciechi, cosa che ha spinto le ragazze ad avviare una campagna di raccolta. Sono andate in bicicletta fino alla Migros, hanno fatto la spesa e poi hanno iniziato a cucinare. Il 7 marzo era il gran giorno. Le ragazze hanno allestito il loro stand con brownie, torta tirolese, spiedini di frutta, popcorn, crêpes e tè. Oltre a questo, avevano preparato sassi dipinti a mano come fermacarte. Detratti i costi per gli ingredienti, hanno raccolto 164 franchi, 30 centesimi e 8 euro.

Léanne, Zoé, Lea ed Helena, grazie di cuore per la vostra straordinaria iniziativa!

UN NUOVO INIZIO
CON IL CANE

Björn Hauswirth ed Ella Mundinger discutono la prima tappa del percorso dalla stazione FFS fino al Barfüsserplatz.

Ella Mundinger studia a Basilea dallo scorso autunno. È accaduto tutto di colpo: nel giro di un mese si è trasferita da Wettingen a Basilea, ha iniziato l'università e dopo due settimane è arrivato Arkin, il suo primo cane guida. Brava ha accompagnato e intervistato la giovane donna durante un'unità di addestramento a Basilea.

Testo: Judith Bucher, Foto: B&S, Erik Vogelsang

Ella, Björn Hauswirth, che ha addestrato Arkin in qualità di istruttore di cani guida per ciechi e te lo ha presentato, mi ha detto che te la sei cavata per tutta la scuola senza particolare supporto, anche se facevi fatica persino a vedere cosa c'era sulla lavagna. Nessuno ha notato la tua disabilità visiva?
Ella Mundinger, ride: te l'ha raccontato lui? In effetti ho frequentato la scuola normale. Ovviamente, a un certo punto si è notato che non vedevo bene, ma per molto tempo sono stata in grado di compensare molto. Ascoltando, facendo tante domande, copiando dalla persona seduta accanto a me e ovviamente grazie al supporto dei docenti che mi hanno lasciato i documenti dopo la lezione; le cose sono andate così. Mi sono resa conto solo molto tempo dopo di quanta energia mi è costato tutto questo. Ho sempre pensato di essere una studentessa pigra e svogliata. In effetti, durante i miei giorni di scuola non sono mai arrivata al punto di avere le stesse opportunità degli altri.
Ero sempre impegnata a recuperare.

Fin da adolescente ti interessava un cane guida. Perché così presto?
Ho una disabilità visiva degenerativa. Tra i 14 ei 16 anni ho perso gradualmente la parte inferiore del mio già limitato campo visivo, iniziando a inciampare sugli ostacoli. Quella è stata la prima volta che ho pensato a un cane guida. Ad ogni modo, i cani e tutti gli altri animali possibili mi hanno sempre entusiasmato. Da bambina ho trascorso molto tempo in una fattoria e ho anche cavalcato.

La nostra Scuola non fornisce cani guida a minori di 16 anni …
Ne ero consapevole. Inoltre, non ero in grado di utilizzare il bastone per ciechi né avevo frequentato un corso di «Orientamento e mobilità», che sono entrambi prerequisiti per un cane guida. Durante il quarto anno scolastico presso la scuola media specializzata nel Cantone Argovia, ho lavorato come stagista in un'organizzazione che si impegna a livello politico per l'uguaglianza delle persone con disabilità. Lì mi trovavo in un ambiente in cui la disabilità era una cosa ovvia e parte della vita di tutti i giorni. Questo è stato di grande aiuto. Durante questo periodo ho abbandonato la mia paura del bastone per ciechi e ho iniziato con un corso di orientamento e mobilità. Volevo un cane il prima possibile e ciò mi è servito da stimolo. Nel frattempo, sono diventata un'utilizzatrice abile e convinta del bastone per ciechi. Esso mi ha portato grandi vantaggi: posso andare da A a B in sicurezza e di conseguenza sono molto più indipendente e veloce.

E poi hai iniziato l'università e ti sei presentata ad Allschwil?
No, non subito. Alcuni aspetti hanno fatto andare le cose per le lunghe. Ho dovuto prima completare la maturità specializzata e poi la passerella per essere ammessa all'università. Ho iniziato a studiare a Zurigo, ma presto mi sono resa conto che non ero sufficientemente preparata dal punto di vista tecnico per svolgere la formazione in modo efficiente. Ho interrotto gli studi e ho imparato il braille al SIBU di Basilea, il centro svizzero di competenza per i non vedenti in ambito professionale, e mi sono esercitata nell'uso di software ausiliari e programmi di sintesi vocale.

> ALL'INIZIO ERA SPECIALE AVERE OGNI GIORNO CON ME QUALCUNO DI CUI ESSERE RESPONSABILE.
> **Ella Mundinger**

Nel percorso attraverso la città, Ella Mundinger e Arkin si esercitano ad attraversare la strada. Arkin evita con abilità tutti gli ostacoli e indica la successiva possibilità per sedersi.

A settembre ti sei trasferita a Basilea, hai iniziato l'università e due settimane dopo è arrivato Arkin. Non è stato un po' troppo tutto in una volta?
No, in realtà il tempismo è stato davvero perfetto. Sapevo da agosto che avrei ricevuto un cane guida e mi sono trasferita a Basilea con grandi aspettative. Era l'ideale che Arkin e io potessimo iniziare tutto questo insieme. Tuttavia, devo dedicare molto tempo al lavoro con Arkin, quindi gli studi spesso passano in secondo piano.

Cosa è cambiato nella tua vita da quando Arkin è al tuo fianco?
All'inizio era speciale avere ogni giorno con me qualcuno di cui essere responsabile. Con questo non intendo nutrirlo o tenerlo pulito, ma piuttosto dover essere attenta e percepire come sta Arkin. È stato emozionante, ma mi preoccupavo subito, ad esempio quando per la prima volta il cibo gli è andato pesantemente di traverso o quando ha vomitato. Ero davvero felice che Björn fosse sempre disponibile per rispondere alle mie domande.
(Si china su Arkin e gli arruffa affettuosamente il pelo.) Arkin è un burlone cordiale e sfacciato. È un cane estremamente adattabile. Va d'accordo con tutti, sia in aula all'università, sotto il tavolo quando siamo in famiglia o all'aperto. Ogni volta mi si riempie il cuore di gioia.

E se sei in giro con lui? Da un lato hai una vista residua e, dall'altro, sei abituata ad orientarti con il bastone. Ci è voluto coraggio affidarsi da zero a Arkin?
(Sorride) È stato un cambiamento e mi ci devo abituare, come accaduto in passato. In molte situazioni, con il bastone sono più veloce che con Arkin, ad esempio quando voglio attraversare una strada. Ma con Arkin aggiro gli ostacoli più rapidamente e quando il sole è molto abbagliante non riesco a vedere nulla e quindi lui è di grande aiuto.
Nel corso di orientamento e mobilità ho imparato a usare tutti i miei sensi. Oltre alla mia vista limitata, percepisco anche le caratteristiche del terreno. Conosco il mio percorso come un'immagine interiore, ascolto attentamente e sento gli ostacoli con il bastone. Prima dovevo fermarmi quando passava un'ambulanza o quando passavo accanto a un cantiere rumoroso. Ora con Arkin, in situazioni come queste procedo tranquillamente.

Ho osservato Arkin durante il nostro giro per la città. Gli piace annusare in giro e guarda in continuazione cosa sta facendo Björn.

>

Björn e Arkin, questo è un capitolo a parte. Quando Björn viene a trovarmi, Arkin impazzisce letteralmente. Durante il lavoro come guida sento che Arkin ha un modo di pensare tutto suo e prova sempre nuove tecniche per poter annusare di più in giro nonostante l'imbracatura. A volte penso anche per lui sia troppo noioso limitarsi a guidare me. Ma si tratta solo di conoscerci, stiamo migliorando sempre di più come squadra.

In precedenza, durante la nostra pausa caffè all'aperto, hai menzionato situazioni in cui hai ricevuto commenti offensivi. Hai notato una differenza ora che ti sposti assieme al cane, che suscita simpatia nelle persone?
(Fa una smorfia e dice con enfasi:) In un certo qual modo ci sono abituata. Una volta una donna mi ha accusata di simulare e di non essere affatto cieca. Non a tutti è ancora entrato bene in mente il fatto che solo poche persone sono completamente cieche, ma che ci sono innumerevoli forme di disabilità visiva. Le persone mi fissano e mi compatiscono. Non sembrano in grado di immaginare che io sia felice e abbia una vita sociale normale.
(Prende fiato e dopo una pausa prosegue con più calma.) Con il cane mi notano ancora di più che con il bastone per ciechi, ma allo stesso tempo sembra che un cane sia meno irritante. Mettiamola così: la soglia di inibizione per iniziare una conversazione con me diminuisce e le chiacchierate sono più piacevoli.
Lo noto dai brevi incontri sull'autobus quando i bambini o gli adulti chiedono «Che carino, posso accarezzare il cane?» o quando le persone sono veramente interessate. Un autista di autobus che ha osservato me e Arkin al capolinea del Lange Erlen ha detto di non aver mai visto un cane guida saltare in giro in quel modo. Allora spiego che un cane guida, come qualsiasi altro cane, è libero di correre e si diverte a giocare.
Allo stesso tempo, non ho sempre la voglia e l'energia per spiegare le cose alle altre persone. Ci sono stati momenti in cui ho pensato: «Adesso rimango seduta in treno e non scendo. Adesso non ce la posso fare ad attraversare questa stazione».

Anche questo fa parte dell'allenamento – salire sui mezzi pubblici.

In alto: Ella Mundinger sale con Arkin dalla porta anteriore dell'autobus.

In basso: Arkin indica le demarcazioni per la salita sul tram.

I cani guida per ciechi si godono ogni giorno le uscite all'aperto e il gioco.

A sinistra: Ella Mundinger, Arkin e Björn Hauswirth sul Wiesendamm nel parco Lange Erlen.

In basso: durante le pause, la bardatura viene tolta.

RAZIE A MOLTE CONVERSAZIONI, ORA SONO MAGGIORMENTE IN GRADO DI LIMITARMI E SONO CONSAPEVOLE CHE NON SONO IO IL PROBLEMA. NOI, LE PERSONE CON DISABILITÀ, NON ESISTIAMO IN AMBITO PUBBLICO.
Ella Mundinger

E come affronti queste situazioni oggi?
In modo molto diverso. Mi confronto con altre persone che vivono le stesse esperienze, a volte mi arrabbio per un momento o chiamo un'amica e le racconto quello che ho appena dovuto sentire un'altra volta. E sto anche scrivendo a riguardo. Grazie a molte conversazioni, ora sono maggiormente in grado di limitarmi e sono consapevole che non sono io il problema. Noi, le persone con disabilità, non esistiamo in ambito pubblico. Praticamente non ci sono quasi modelli da seguire, né nei media né nelle posizioni dirigenziali. Condizioni eque nel mercato del lavoro o il diritto a pari opportunità di istruzione non sono ancora una cosa ovvia. Nell'affrontare queste questioni, mi sono resa conto che la questione della disabilità non mi riguarda solo in prima persona, ma che per me è importante lottare per l'inclusione con un impegno politico. Vorrei attivarmi per garantire che le condizioni sociali generali siano concepite in modo così flessibile da consentire a tutti di partecipare.

Tutto questo ha influenzato anche la scelta delle mie materie di studio. Sto studiando germanistica, perché mi interessa la letteratura e il teatro, ma anche i problemi di comunicazione e le pubbliche relazioni. Il mio secondo indirizzo, gli studi di genere, offrono una panoramica dei contesti politici e storici e una maggiore consapevolezza di come nascono le immagini e le idee sociali.

Secondo te, dove bisogna attuare l'inclusione prima di tutto?
L'approccio più a lungo termine è sempre quello di iniziare con il sistema educativo. Quando i bambini con e senza disabilità crescono e imparano insieme come una cosa ovvia, la disabilità diventa un argomento quotidiano e che fa anche meno paura. Dobbiamo tutti imparare a riconoscere e apprezzare la diversità delle persone. La diversità deve diventare la nuova normalità, indipendentemente dal fatto che si tratti di colore della pelle, disabilità, genere, religione o orientamenti sessuali.

UNA SQUADRA ECCEZIONALE: BIRGIT, HIRO E CECIL

Birgit Martin accompagna da cinque anni il 23enne Cecil Keiser insieme al suo cane sociale Hiro: passeggiate, visite qua e là, cene e vacanze insieme. Quello che era iniziato come un accompagnamento da parte di una squadra di cani sociali è diventato un'amicizia tra due famiglie.

Testo: Judith Bucher, Foto: Juliette Fong

In una gelida domenica di gennaio, Juliette Fong, che si dedica alla scuola come volontaria, ha fotografato Birgit, Cecil e il cane sociale Hiro. Cecil presenta dei deficit cognitivi e fisici a causa di un'anomalia cromosomica. Poiché parlare gli costa un grande sforzo, in seguito ha raccontato tramite un'app vocale cosa significano per lui Hiro e Birgit. Sua madre lo ha aiutato con le formulazioni.

BIRGIT MARTIN

Birgit, come vi siete conosciuti?
Birgit Martin: Per pura coincidenza. Ero fuori con Hiro nel parco Langen Erlen e l'ho chiamato, dopo di che una donna che non conoscevo si è rivolta a me. Mi ha chiesto se il mio cane si chiamava effettivamente Hiro, perché allora era il padre della sua cagna adottiva, Flora. È così che ho conosciuto la madre di Cecil. Quando nel 2016 ho seguito l'addestramento per i cani sociali, è nata l'idea di accompagnare Cecil regolarmente. Grazie a Hiro, è nata una meravigliosa amicizia tra Cecil, la sua famiglia e noi.

Hiro era il tuo cane adottivo, mentre oggi è un cane sociale. Come lo è diventato?
Mio figlio, che all'epoca aveva sei anni, desiderava un animale domestico, preferibilmente un cane. Io e mio marito però non avevamo alcuna esperienza in tal senso. Un amico mi ha parlato della Scuola per cani guida per ciechi e con i nostri bambini abbiamo partecipato a una Giornata delle porte aperte. Ero

Birgit Martin ha insegnato a Cecil Keiser nuovi trucchi. «Giochiamo con la palla, facciamo correre Hiro sui tronchi degli alberi o Cecil nasconde il sacchetto del cibo e Hiro lo cerca e lo porta indietro. Mettere e togliere il guinzaglio è anche un ottimo esercizio per la motricità fine di Cecil».

entusiasta: un cane adottivo sarebbe stato una meravigliosa opportunità per addentrarsi temporaneamente in questa avventura. Con Hiro è successo quindi che inizialmente potesse stare con noi come cane d'allevamento e poi come cane di famiglia. Per noi questa è stata una grande gioia e volevo condividerla con altre persone. L'addestramento per cani sociali è stato una buona base per questo.

Durante la nostra passeggiata nel bosco hai raccontato che l'addestramento per cani sociali è stato impegnativo per quanto concerne la teoria. Cosa ti ha impegnato particolarmente?
Birgit Martin: Quando è iniziato l'addestramento, io e Hiro eravamo già una squadra ben collaudata, cosa che è stata di grande aiuto nei compiti pratici. Ma la parte dedicata alla teoria era più ampia del previsto. L'impiego dei cani sociali non consiste solo nel fare una chiacchierata e accarezzare il cane. Si fa visita a persone disabili, anziane, ammalate o morenti. Per questo è necessaria una formazione completa. Ciò non include solo l'approccio corretto verso la persona a cui si fa visita, ma anche la conoscenza dei rischi connessi al lavoro con gli animali, ad esempio le zoonosi, cioè le malattie che possono essere trasmesse dai cani all'uomo.

Quali sono le cose che hai veramente imparato solo nella pratica?
(Ci pensa brevemente.) Accompagnare le persone in sedia a rotelle. Questo è utile anche nella vita di tutti i giorni, ad esempio per gli anziani del vicinato. Spingere una sedia a rotelle per attraversare le porte e superare dei gradini non è facile e richiede esercizio, soprattutto quando è presente un cane. Nell'approccio con Cecil ho imparato la pazienza e la comunicazione senza parole, cose che risultano facili per un cane. Oggi ho anche molta più fiducia nelle capacità di Cecil: più ti fidi di una persona, più questa supera se stessa.

Come è cambiato Cecil attraverso l'accompagnamento?
Cecil è diventato indipendente e coraggioso. Anche la sua paura dei cani estranei è nettamente diminuita. Cecil ha imparato a tornare a casa non accompagnato, cosa che gli dà spazio e libertà. Questo aspetto è incredibilmente prezioso per le persone con disabilità.
Cecil non è l'unico a esse cambiato, ma anche la mia famiglia: oggi ci approcciamo alle persone che sono diverse in modo molto più aperto. E Cecil è un modello per tutti noi: è sempre di buon umore.

I cani sociali, come i cani guida per ciechi, funzionano anche come «apripista»?
Sì. Le persone che Cecil, Hiro ed io incontriamo, reagiscono piacevolmente e in modo positivo a noi. In questo caso, Hiro ha un ruolo di ponte e questo è molto importante. Da ciò derivano spesso conversazioni piacevoli, in cui Cecil è coinvolto. Il mio compito è quindi quello di moderare e, se necessario, «tradurre» le risposte di Cecil durante questi colloqui. Per iniziare, spiego sempre brevemente chi è Cecil e cosa sa fare: parla tedesco e inglese, frequenta la struttura di supporto a Binningen, è un appassionato autista di tram, ama scattare foto e mi aiuta da anni a prendermi cura del nostro cane.

CECIL KEISER

Cecil, Hiro ti obbedisce e ti conosce quasi quanto Birgit. Cosa ti piace di più di Hiro?
Cecil Keiser: Hiro è un bravo cane. Io ho il controllo. Lui mi segue.

Cosa hai imparato sui cani da quando conosci Hiro?
Mi piacciono i cani tranquilli e sicuri. Non mi piacciono i cani cha abbaiano, fanno troppo rumore per me. So anche di essere più lento della maggior parte dei cani.

Porti Hiro anche da solo al guinzaglio. Ci sono state delle cose speciali che hai dovuto imparare prima che le cose funzionassero con Hiro?
Cecil Keiser: No, conoscevo già i comandi in italiano dalla nostra cagna adottiva Flora. Con lei è stato molto più difficile che con Hiro.

Cosa fate quando andate in giro tutti e tre assieme? Ho sentito che siete anche andati in vacanza insieme.
Birgit chiama Hiro «Bube» e lo trovo divertente. Andiamo a fare delle passeggiate con Bube. Siamo stati in Austria in carrozza via Dornbirn, con la funivia e a pranzo. Amo l'Austria.

Cecil, in futuro potresti immaginare di lavorare con gli animali? O sei più interessato alla tecnologia?
Cecil Keiser: Sì, lavorare con gli animali sarà la mia occupazione dall'estate in poi. Inizierò a lavorare part-time al Predigerhof. Nel fine settimana mi

piace andare alla fattoria dei miei amici a Nunningen, ma non lavoro lì. Aiuto un po'. Mi piace anche andare a cavallo. Il mio cavallo preferito è Shakira, ma mi piace anche il cane, Rico.
Amo anche la tecnologia: il mio iPad e il mio cellulare. Mi danno autonomia e indipendenza. Mi piace usare Facetime con i miei amici e i miei nonni. Grazie al mio cellulare posso chiamare chi voglio e quando voglio.

Cecil, hai risposto alle mie domande tramite l'app. Nel bosco, tuttavia, ho sentito che dicevi piano alcune parole a Hiro. Preferisci usare l'app perché altrimenti le persone non ti capiscono bene?
Preferisco parlare con singole parole, è più semplice. E con i gesti o con le mani. Ma mi capiscono solo le persone che mi conoscono bene. Quindi per il momento ho bisogno dell'app. In questo momento mi sto divertendo di nuovo. Ma a volte mi infastidisce, ci vuole molto più tempo.

Ti eserciti regolarmente a usare questa app con una conoscente. Mi puoi fare un esempio per descriverlo?
Ho fatto la spesa da solo da Sutter Begg e mi sono esercitato a pronunciare frasi con Sue. Ecco un elenco delle mie frasi con l'app di sabato scorso:
- Voglio 2 panini al cioccolato, per favore.
- Non vedere l'ora di vedere Sue.
- Io lavorare con legno faccio albergo api.
- Vado da Basilea a Rheinfelden con Sue. Rheinfelden con Feldschlösschen.

Da solo però ho solo detto: «Ciao Basilea, a dopo, ciao Rheinfelden, campo da golf, entrati, datteri, formaggio».

Impressioni fotografiche di Cecil Keizer

Da un anno Cecil Keiser si dedica intensamente alla fotografia. Dice di sé: «Amo fotografare il marito di Birgit, Hiro, l'alba e il tramonto, la piazza del mercato, Basilea, la Pauluskirche e le torri Roche». Una sera alla settimana, Cecil Keiser vaga per la città con un amico fotografo e impara da lui cose come la struttura dell'immagine e la composizione.

(https://www.instagram.com/cecilkeiserphotography).

Hannah Geiser

Michèle Sterki

UN LAVORO DA SOGNO? ASSOLUTAMENTE!

Hannah Geiser (28) e Michèle Sterki (41) hanno completato la formazione triennale per istruttrici di cani guida per ciechi lo scorso autunno.

Testo: Judith Bucher, Foto: Erik Vogelsang

Quando è nato in voi il desiderio di imparare questa professione?
Hannah Geiser: Per quanto mi riguarda, molto presto. Da ragazza, desideravo tantissimo un cane. Ho cercato di convincere i miei genitori, purtroppo senza successo. Fino a quando mia madre non si è imbattuta nel bando per i cani adottivi. I nostri cani adottivi hanno fatto nascere in me il desiderio di addestrare cani guida per ciechi.

Prima però hai lavorato come assistente in uno studio medico.
Hannah Geiser: Ho svolto tutte le attività tipiche di un'adolescente amante dei cani. Mi sono occupata dei cani nel quartiere e ho svolto uno stage presso un veterinario. A causa di un'allergia ai peli di gatto, lavorare in una clinica veterinaria era fuori questione. Dato che mi piaceva lavorare nello studio del dottore, sono diventata assistente di studio medico. Ma il mio sogno è sempre stato lì.

E tu, Michèle?
Michèle Sterki: Anche se sono cresciuta con i cani e sono una grande fan dei cani, il desiderio di addestrare i cani guida per ciechi mi è venuto più tardi. Ho lavorato per circa sette anni come assistente di farmacia e poi come assistente di volo presso Swiss. Il fratello del mio compagno era sposato con una donna cieca

> PARTECIPARE A UNA GIORNATA DI VISITA AD ALLSCHWIL È STATO DAVVERO ILLUMINANTE PER ME.
> **Michèle Sterki**

(Foto a sinistra) Un cane guida impara a infilarsi nell'imbracatura e (foto a destra) a rallentare il proprio passo quando attraversa la folla.

Malouk indica il pianerottolo, fermandosi.

Giocare con la pecora di gomma non è solo divertente per entrambi, ma aiuta il cane a ricordare meglio ciò che ha imparato.

che aveva un cane guida. È così che sono entrata in contatto con l'argomento. Partecipare a una Giornata di visita ad Allschwil è stato davvero illuminante per me. Ero entusiasta di ciò che i cani guida per ciechi sono in grado di fare. A convincermi sono stati inoltre la rilevanza e l'aspetto sociale di questa professione.

Avete alle spalle tre intensi anni di formazione. L'idea che avevate di un lavoro da sogno è stata confermata?
Hannah Geiser: Assolutamente. In questo lavoro, nessun giorno è uguale a un altro e io penso che questo sia fantastico. Il mio compito è quello di approcciarmi a ogni individuo, sia alle persone che ai cani. È divertente e molto vario. Inoltre, impari anche molto su te stessa.
Michèle Sterki: Lavoriamo con gli esseri viventi. Il cane percepisce immediatamente se sono di buon umore o sono occupata. Al contrario, anche un cane può anche avere una brutta giornata. Dobbiamo essere estremamente flessibili, un aspetto stimolante e divertente.

Come devo immaginarmi una tipica giornata lavorativa? Trascorrete la maggior parte della giornata ad allenarvi con i cani?
Hannah Geiser: Suddivise durante la giornata, faccio diverse unità di allenamento e passeggiate con i miei cani. >

Al comando «Billetta», Malouk si dirige verso il distributore automatico del servizio di trasporto pubblico di Basilea.

Che si tratti di coni stradali o di barriere di cantieri: Malouk (foto a sinistra) e Tana (foto in basso) hanno imparato a guidare i loro istruttori attorno all'ostacolo a debita distanza.

Oltre ciò, mi occupo anche di sette squadre. Faccio visita personalmente al cane e al proprietario almeno una volta all'anno e li alleno, ad esempio quando un cantiere pone problemi al proprietario del cane guida. Quindi elaboriamo insieme un nuovo percorso per andare a lavorare. Dato che accompagno squadre in tutta la Svizzera, viaggio molto. Durante questo periodo, l'assistenza ai cani si prende cura dei miei due animali.

Un potenziale cane guida apprende circa 30 comandi vocali in 90 lezioni. Come fa un cane a imparare tutte queste cose?
Michèle Sterki: In poche parole, suddividendo il compito in tante piccole unità, all'inizio dell'addestramento si tratta solo di segmenti di pochi minuti. Ripetiamo spesso le unità, pianifichiamo abbastanza pause e premiamo il cane – con cibo, un gioco, carezze o facendogli fare qualcosa in cui è già molto bravo.

Le famose 8000 ripetizioni, prima che un comando vocale rimanga impresso?
Hannah Geiser: Ripetizioni, pratica, fasi di riposo e di gioco: l'apprendimento si compone di tutto questo. Nella mia tesi di diploma mi sono occupata del processo di apprendimento dei cani. Proprio come con i bambini, la sintonia è estremamente importante. Finché gli alunni, siano essi bambini o cani, sono mentalmente altrove, difficilmente sono disposti a imparare. Nel caso del cane, questo significa osservarlo attentamente all'inizio della lezione. È rilassato, stressato o è in grado di concentrarsi sul compito da svolgere?
Anche i cani imparano meglio quando l'apprendimento è combinato a emozioni positive. Il mio compito è quello di creare questa atmosfera positiva durante l'allenamento. I cani, come noi umani, apprezzano che le lezioni siano variegate e io le configuro in modo che siano motivati da esperienze gratificanti.

La tua tesi di diploma influisce sul modo in cui lavori oggi con i cani?
Hannah Geiser: La scuola lavora già in base a questi principi. Grazie alla tesi, ora capisco meglio perché determinati approcci hanno più successo. Io stessa sono rimasto stupita dal fatto che i cani facciano maggiori progressi attraverso una chiara struttura delle lezioni.

Nella tua tesi, Michèle, ti sei occupata di «dog sharing». Anche tu condividi l'addestramento del tuo cane con altri istruttori?
Michèle Sterki: No, attualmente no. Alcune delle mie colleghe hanno figli, lavorano part-time e addestrano i loro cani in coppia. Quindi era naturale che ci confrontassimo sulla compatibilità tra famiglia e lavoro. Così è nata l'idea di condurre un sondaggio presso le scuole di cani guida sulle loro esperienze con il dog sharing.

> ANCHE I CANI IMPARANO MEGLIO QUANDO L'APPRENDIMENTO È COMBINATO A EMOZIONI POSITIVE.
> **Hannah Geiser**

Il lavoro part-time nell'addestramento dei cani guida è realistico?
Michèle Sterki: Penso che più avanti si vada, più questo diventa una necessità. Gli istruttori possono addestrare due o tre cani contemporaneamente se impiegati a tempo pieno. Al più tardi quando si crea una famiglia, vengono richiesti modelli di orari di lavoro più flessibili. Quando due persone addestrano un cane insieme, da un lato ciò viene incontro alle esigenze di alcuni dipendenti, che danno grande importanza a un buon equilibrio tra vita privata e lavoro. Dall'atro lato, secondo il mio sondaggio, questo aumenta anche la produttività e quindi il rapporto costi-benefici di una scuola.

Quali sfide pone questo modello di lavoro?
Michèle Sterki: Ero dell'idea che il legame con diverse figure di riferimento durante l'addestramento del cane potesse avere un impatto negativo. Il mio sondaggio mostra invece che i cani sono molto più flessibili di quanto pensiamo. La sfida più grande è la comunicazione tra le figure di riferimento, che hanno bisogno di tempo per confrontarsi. Le responsabilità dovrebbero essere chiaramente definite e, cosa più importante, i comandi vocali e le regole di comportamento devono essere coordinati.

Funziona quando due persone diverse addestrano lo stesso cane?
Michèle Sterki: Una delle affermazioni del sondaggio è stata che i principi su come viene eseguita una sessione di addestramento sono più importanti di chi la sta eseguendo. Un modello potrebbe quindi essere: la figura di riferimento principale apprende nuovi comandi con il cane, il partner di dog sharing li ripete.

Durante la formazione c'è stato un avvenimento speciale che non dimenticherete mai?
Hannah Geiser: Il primo anno di formazione prevede la formazione nell'ambito dell'orientamento e della mobilità. Abbiamo imparato a orientarci con occhiali scuri e il bastone per ciechi. Ho fatto molta fatica e vagavo spaesata per il quartiere. Grazie a un palo di cemento all'angolo di una strada, ho finalmente capito dove mi trovavo. Ero così felice che ho abbracciato di slancio questo lampione. Per me è stato davvero impressionante sperimentare in prima persona quanto sia importante un buon orientamento per le persone con disabilità visive. Questa è una prestazione eccezionale, che continua sempre a impressionarmi.
Michèle Sterki: Non dimenticherò mai l'esame della mia prima coppia cane-conduttore a Disentis. Kira si è fermata a ogni marciapiede, ha indicato le strisce pedonali e ha fatto tutto ciò che le avevo insegnato, come da manuale… Sono quasi scoppiata d'orgoglio. Quando dopo tutto questo lavoro vedi la tua coppia cane-conduttore procedere di fronte a te e percepisci come i due si fidano l'uno dell'altro… è una sensazione così indescrivibilmente forte, non c'è regalo più grande.

INFOBOX

FORMAZIONE
La formazione per diventare istruttori di cani guida richiede diversi anni di esperienza professionale e un diploma di livello terziario. La formazione dura tre anni e può essere svolta presso una scuola per cani guida per ciechi riconosciuta dall'assicurazione per l'invalidità. Le persone interessate dovrebbero divertirsi a lavorare con le persone e gli animali nonché avere un alto livello di resistenza fisica e mentale.

Maggiori informazioni su www.orientamento.ch

Segnatevi la data!

Giornata delle porte aperte
Domenica 5 settembre 2021 – dalle 10 alle 16

Cari amici e amiche della Scuola per cani guida per ciechi,

è ancora incerto se la Giornata delle porte aperte 2021 avrà luogo meno. Ci auguriamo davvero di poter svolgere questo apprezzato evento dopo un anno di pausa e vi invitiamo a visitare la nostra scuola per una giornata.

Cogliete l'occasione per conoscere la nostra scuola. Con presentazioni e dimostrazioni dal vivo, le nostre quattro divisioni di cani mostrano ciò che un amico a quattro zampe può imparare ad Allschwil. Potete anche testare il vostro orientamento e i vostri sensi con un bastone per ciechi e occhiali scuri o provare una vasta gamma di ausili per le persone con disabilità visive.

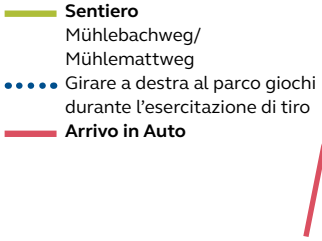
Cibo, bevande e souvenir
Una buvette si prende cura del vostro benessere fisico. Nel negozio trovate inoltre dei souvenir e dei ricordini per tutta la famiglia.

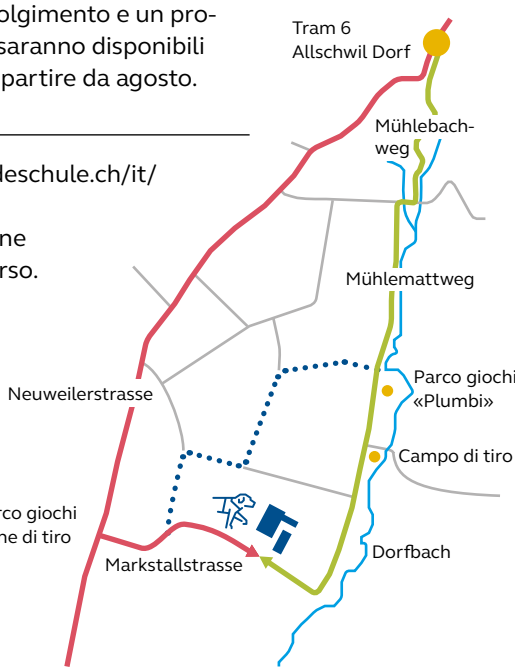
Programma
Informazioni sullo svolgimento e un programma dettagliato saranno disponibili sul nostro sito web a partire da agosto.

Come arrivare
Si prega di utilizzare i mezzi pubblici, in quanto i parcheggi a disposizione sono limitati. Se avete bisogno di supporto in merito a come raggiungerci, contattateci anticipatamente (info@blindenhundeschule.ch, tel. 061 487 95 95).

Organizziamo trasporti per persone in sedia a rotelle e con disabilità visive.

Su www.blindenhundeschule.ch/it/contatto/domicilio trovate una descrizione dettagliata del percorso.





IL CONSIGLIO DI FONDAZIONE

Situazione al 1° dicembre 2020

Membri del Comitato direttore

Beat Herzog	Presidente del Consiglio di Fondazione e del Comitato direttore, Biel-Benken
Heinz Frömelt	Rodersdorf
Beat Wagner	Basilea
Prof. Dr. Zoé Waldenmeyer	Berna

Altri membri del Consiglio di Fondazione

Dr. med. vet. Men Bischoff	Sent
Frank Buchter	Langenthal
Monika Casura	Basilea
Markus Feer	Basilea
Dr. iur. Anton Lauber	Allschwil
Nicole Nüssli-Kaiser	Allschwil

Ufficio di revisione

BDO AG	Liestal

GAS/ECR/ICR

nicht frankieren
ne pas affranchir
non affrancare
50057474
000001
DIE POST

B

pro clima

Stiftung Schweizerische Schule
für Blindenführhunde
Markstallstrasse 6
4123 Allschwil

P.P.
4153 Reinach BL
Post CH AG

IMPRESSUM

Brava
La rivista della Fondazione scuola svizzera per cani guida per ciechi Allschwil
Edizione 89, Maggio 2021
45° anno di pubblicazione
Esce due volte all'anno

Editore/Copyright
Fondazione scuola svizzera per cani guida per ciechi
Markstallstrasse 6
CH-4123 Allschwil
Tel. +41 61 487 95 95
www.blindenhundeschule.ch
info@blindenhundeschule.ch
Conto postale 40-1275-0

Redazione
Gérard Guye, Judith Bucher

Lingue
Italiano, tedesco, francese

Concezione, design e prestampa
Brandl & Schärer AG, Olten

Edizione
43 700 copie

Traduzioni
FR: Pierre-Philippe Oriet, F-Belleydoux
IT: Clipper Übersetzungen AG, Zürich

Tipografia e spedizione
Wohn- und Bürozentrum für Körperbehinderte (WBZ)
CH-4153 Reinach 1

Riproduzione
Riproduzione, anche parziale, soltanto con l'autorizzazione della Fondazione

Membro di

TAGLIANDO DI ORDINAZIONE RIVISTA «BRAVA» / MODIFICHE INDIRIZZO

Nome e indirizzo

Data

Firma

(il rappresentante legale per i minori di 18 anni)

☐ Desidero abbonarmi a «Brava» (2 uscite l'anno, gratuite)

☐ Desidero disdire l'abbonamento a «Brava»

☐ Modifica dell'indirizzo (per modificare l'indirizzo, si prega di indicare anche l'indirizzo vecchio)

Numero di abbonamento (vedere l'etichetta dell'indirizzo)